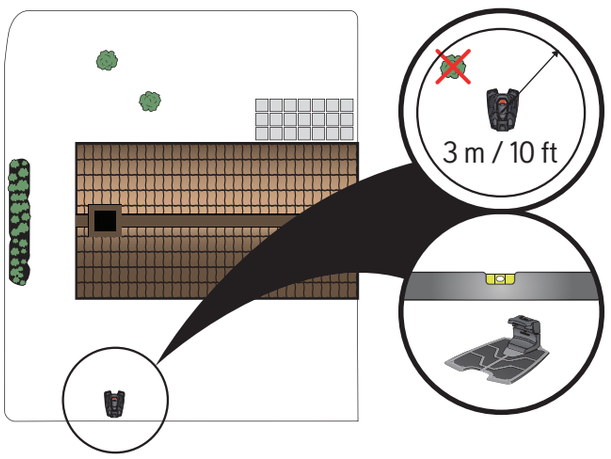
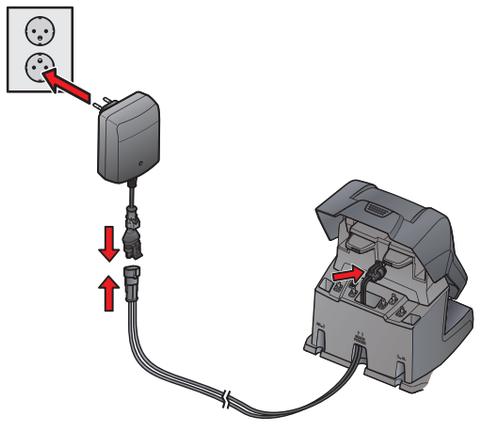


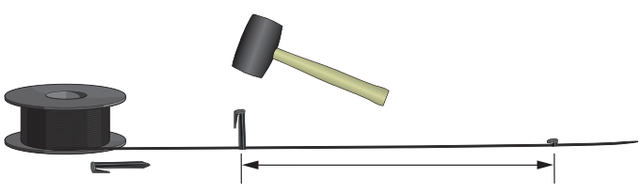
QG_P16_1142655_2022.indd 1 2021-06-21 12:16:26

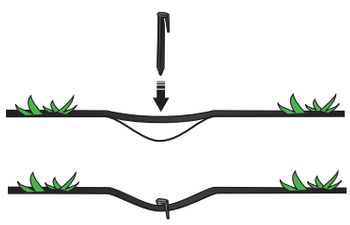
A

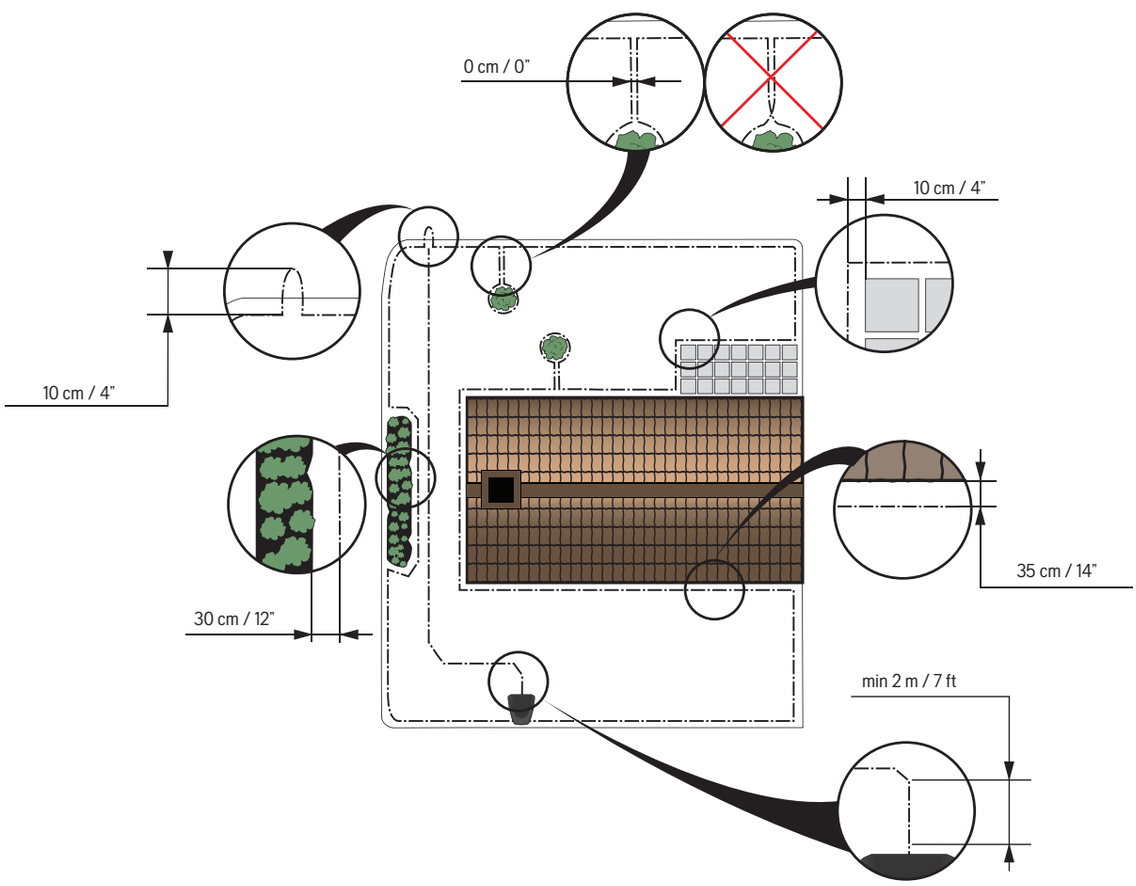




B







КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

ru

A Установк а и подсоединение зарядной станции

1. Установите зарядную станцию на относительно ровной поверхности в центре скашиваемой площади, оставив достаточное пространство перед зарядной станцией.
2. Подсоедините кабель низкого напряжения источника питания к зарядной станции и источнику питания.
3. Подсоедините источник питания к штепсельной розетке напряжением 100–240 В.
4. Поместите роботизированную газонокосилку на зарядную станцию, чтобы батарея заряжалась, пока вы прокладываете ограничительный провод. Нажмите кнопку **ВКЛ./ВЫКЛ.** и удерживайте ее в таком положении в течение 3 секунд. Убедитесь, что индикаторная лампа на кнопке горит.

B Размещение ограничительного и направляющего провода

1. Протяните ограничительный провод, убедившись в том, что он образует замкнутый контур вокруг скашиваемой площади.
2. Сделайте монтажную петлю для подключения направляющего провода.
3. Проведите направляющий провод к точке на ограничительном контуре, где должно быть сделано соединение. Избегайте прокладывать провод в герметичных углах.

C Подсоединение ограничительного и направляющего провода

1. Узкие проходы во дворах затрудняют для газонокосилки-робота поиск зарядной станции. Газонокосилку-робота можно увести на большое удаление от станции с помощью направляюще-го провода. Направляющий провод также помогает газонокосилке-роботу быстро найти заряд-ную станцию.
2. Протяните направляющий шнур под зарядной станцией и не менее чем на 2 метра по прямой от передней части зарядной станции.
3. Раскройте соединитель и поместите провода в пазы соединителя.
4. Сожмите соединители друг с другом с помощью плоскогубцев.
5. Отрежьте излишки провода. Отрежьте 1–2 см над соединителями.
6. Прижмите соединители к контактным выводам, отмеченным AL (левый) и AR (правый), на зарядной станции. Важно, чтобы правый провод был подсоединен к правому контактному штырю, а левый провод — к левому контактному штырю.
7. Подключите соединитель к контактному штырю на зарядной станции, который имеет обозначение G1 (Направляющий).

D Подсоединение направляющего провода к ограничительному проводу

1. Отрежьте ограничительный провод кусачками в центре петли, которая была сделана в п. B.2.
2. Соедините направляющий и ограничительный провода с помощью соответствующих соединительных муфт. Сожмите соединители до упора с помощью клещей.

Запуск и остановка

ЗАПУСК

1. Откройте крышку, нажав кнопку *STOP*.
2. Нажмите кнопку **ВКЛ./ВЫКЛ**. и удерживайте ее в таком положении в течение 3 секунд. При первом запуске вам нужно будет выбрать четырехзначный PIN-код.
3. Нажмите кнопку *START* и закройте крышку.

ОСТАНОВКА

Нажмите кнопку *STOP*.

Настройка газонокосилки-робота в соответствии с размерами газона

Результаты кошения зависят от времени работы газонокосилки. Настройте время кошения газона в соответствии с размерами вашего участка с помощью функции *Расписание*. Определите, в какое время дня должна работать газонокосилка-робот.

Используйте функцию *Таймер* погоды, чтобы газонокосилка-робот автоматически регулировала время работы с учетом скорости роста травы.

Техническоes обслуживание

- Перед выполнением каких-либо работ с шасси газонокосилки-робота (например, по очистке или замене ножей) нажмите кнопку **ВКЛ./ВЫКЛ**. и удерживайте ее в таком положении в течение 3 секунд, чтобы отключить изделие. Убедитесь, что индикаторная лампа на кнопке не горит. Для наиболее эффективного кошения газона следует регулярно производить замену ножей.
- Запрещается использовать мойку высокого давления для очистки газонокосилки-робота. Категорически запрещается использовать для очистки растворители. Очистите изделие щеткой или водой из шланга.
- В случае риска грозы следует отсоединить все соединения с зарядной станцией (питание, ограничительный провод и направляющий провод).
- Перед помещением батареи на зимнее хранение следует полностью ее зарядить.

Дополнительные сведения и инструкции доступны в полной версии руководства по эксплуатации на www.husqvarna.com.

KIIRKASUTUSJUHEND

et

A Laadimisjaama paigaldamine ja ühendamine

1. Asetage laadimisjaam tööpiirkonna keskele, nii et selle ees oleks palju vaba ruumi ja see asuks suhteliselt horisontaalsel pinnal.
2. Ühendage toiteallika madala pinge kaabel laadimisjaama ja toiteallikaga.
3. Ühendage toiteallikas 100-240 V seinakontakti.
4. Asetage robotniiduk laadimisjaama, et aku saaks seni laadida, kuni paigaldatakse piirdekaabel. Hoidke kolm sekundit all nuppu **ON/OFF** ja veenduge, et nupul olev märgutuli süttib.

B Piirde- ja juhtkaabli paigaldamine

1. Paigaldage piirdekaabel, veendudes, et see moodustab tööpiirkonna ümber ringi.
2. Moodustage aas kohta, kuhu hiljem ühendatakse juhtkaabel.
3. Viige juhtkaabel piirderingi sellesse punkti, kuhu tehakse ühendus. Vältige kaabli paigaldamist teravnurkade all.

C Piirde- ja juhtkaabli ühendamine

1. Kitsad käigud aias muudavad laadimisjaama leidmise robotniiduki jaoks raskeks. Robotniidukit saab juhtida aia kaugematesse osadesse juhtkaabli abil. Lisaks aitab juhtkaabel robotniidukil kiiresti laadimisjaama leida.
2. Paigaldage juhtkaabel laadimisjaama alla ja vähemalt 2 meetrit sirgelt laadimisjaama esiservast välja.
3. Avage konnektor ja asetage kaabli otsad mõlema konnektori süvenditesse.
4. Vajutage konnektorid tangide abil kokku.
5. Lõigake üleliigne piirdekaabel ära. Lõigake konnektoritest 1 kuni 2 cm kauguselt.
6. Ühendage konnektorid laadimisjaamal olevatele kontaktklemmidega, mis on tähistatud kirjadega AL (vasakpoolne) ja AR (parempoolne). Oluline on järgida, et parempoolne kaabel on parempoolse klemmi küljes ja vasakpoolne kaabel vasakpoolse klemmi küljes
7. Ühendage konnektor laadimisjaama kontaktklemmiga, millel on tähis G1 (juht).

D Juhtkaabli ühendamine piirdekaabliga

1. Lõigake piirdekaabel trossilõikuriga läbi selle aasa keskelt, mis moodustati punktis B.2.
2. Ühendage juhtkaabel piirdekaabliga, kasutades komplektis olevaid muhve. Vajutage muhvid kullinokk-tangide abil täielikult kokku.

Käivitamine ja seiskamine

KÄIVITAMINE

1. Avage kaas, vajutades *STOPP*-nupule.
2. Hoidke kolm sekundit all nuppu **ON/OFF**. Kui teete seda esimest korda, algab käivitusjada, kus saate muuhulgas valida neljakohalise PIN-koodi.
3. Vajutage *START*-nupule ja sulgege kate.

SEISKAMINE

Vajutage *STOPP*-nupule.

Robotniiduki reguleerimine vastavalt teie muruplatsi suurusele

Niitmistulemused sõltuvad niitmisajast. Seadistage niitmisaeg vastavalt oma aiale, kasutades funktsiooni *Ajakava*. Teie määrate, millisel kellaajal robotniiduk peab töötama.

Saate kasutada funktsiooni *Ilmataimer*, et niiduk reguleeriks niitmisaega automaatselt muru kasvamise järgi.

Hooldamine

- Hoidke toote väljalülitamiseks kolm sekundit all nuppu **ON/OFF** ja veenduge, et nupul olev märgutuli ei sütti enne, kui kõik robotniiduki kerega seotud tööd (nt puhastamine või lõiketerade vahetamine) on tehtud. Parima niitmistulemuse saavutamiseks tuleb terasid regulaarselt vahetada.
- Ärge mitte kunagi kasutage robotniiduki puhastamiseks kõrgsurvepesurit. Ärge mitte kunagi kasutage puhastamiseks lahusteid. Puhastage toode harjaga või voolikust jooksva veega.
- Äikesetormiohu korral tuleb kõik laadimisjaama ühendused (toide, piirde- ja juhtkaabel) lahti ühendada.
- Enne aku hoiundamist talveperioodiks tuleb see hooaja lõppedes täielikult täis laadida.

Lisateabe ja juhiste saamiseks lugege läbi täielik kasutusjuhend veebisaidil www.husqvarna.com

ĪSĀ PAMĀCĪBA

lv

A Uzlādes stacijas izvietošana un pieslēgšana

1. Uzlādes staciju novietojiet darba zonas vidū uz horizontālas virsmas tā, lai tās priekšpusē paliktu daudz brīvas vietas.
2. Savienojiet strāvas padeves zemā sprieguma kabeli ar uzlādes staciju un strāvas padevi.
3. Savienojiet strāvas padevi ar 100-240 V sienas kontaktligzdu.
4. Kamēr izklāsiet ierobežojošo vadu, novietojiet robottehnikas zāles pļāvēju uzlādes stacijā, lai uzlādētu tā akumulatoru. Nospiediet pogu **ON/OFF** (Ieslēgts/izslēgts) un paturiet to nospiestu 3 sekundes, kamēr iedegas pogas indikatora gaisma.

B Ierobežojošā vada un virzošā vada izvietošana

1. Izklājiet ierobežojošo vadu tā, lai tas ieskautu darba zonu.
2. Atstājiet cilpu tajā vietā, kur vēlāk pieslēgsiet virzošo vadu.
3. Izklājiet virzošo vadu līdz tai ierobežojošā vada vietai, kura būs jāsavieno. Neizklājiet vadu lauzītā līnijā.

C Ierobežojošā vada un virzošā vada savienošana

1. Ja dārzā ir šauri celiņi, robotizētajam zāles pļāvējam ir grūti atrast uzlādes iekārtu. Robotizēto zāles pļāvēju var vadīt uz attālām dārza vietām, izmantojot virzošos vadus. Virzošais vads arī palīdz robotizētajam zāles pļāvējam ātri atrast uzlādes iekārtu.
2. Izvietojiet virzošo vadu zem uzlādes stacijas un vismaz 2 metrus taisni no uzlādes stacijas priekšējās malas.
3. Atveriet savienotājus un ievietojiet vada galus katrā savienotāja kontaktā.
4. Ar knīpstangām saspiediet vienu savienotāju ar otru.
5. Nogrieziet atlikušos ierobežojošā vada galus. Grieziet 1–2 cm attālumā no savienotājiem.
6. Spiediet savienotājus uz uzlādes stacijas kontakttapas, kas apzīmēta ar AL (kreisā puse) un AR (labā puse). Ir svarīgi, lai labās puses vada gals tiktu pieslēgts pie labās puses kontakta, bet kreisais — pie kreisā kontakta
7. Pieslēdziet savienotāju pie uzlādes stacijas kontakta, kurš apzīmēts ar G1.

D Virzošā vada un ierobežojošā vada savienošana

1. Ar stiepļu šķērēm pārgrieziet ierobežojošo vadu cilpiņas vidusdaļā, kuru izveide aprakstīta B.2 punktā.
2. Izmantojot pievienotās uzmavas, savienojiet virzošo vadu ar ierobežojošo vadu. Ar gumijas knaiblēm saspiediet kopā savienotājus.

Iedarbināšana un apstādināšana

IEDARBINĀŠANA

1. Atveriet pārsegu un nospiediet pogu *STOP*.
2. 3 sekundes turiet nospiestu pogu **ON/OFF** (Ieslēgts/izslēgts). Kad to darīsiet pirmo reizi, iedarbināšanas secība sāksies ar brīdi, kad vēl bez citām veicamajām darbībām būsiet izvēlējies četrciparu PIN kodu.
3. Nospiediet iedarbināšanas pogu *START* un aizveriet pārsegu

APSTĀDINĀŠANA

Nospiediet *pogu STOP*.

Robotizētā zāles pļāvēja regulēšana atbilstoši zāliena lielumam

Pļaušanas rezultāti ir atkarīgi no pļaušanas laika. Izmantojot funkciju *Darba laiks*, iestatiet zāliena platībai atbilstošu pļaušanas laiku. Jums ir jānosaka dienas laiki, kad jādarbojas robotizētajam zāles pļāvējam.

Izmantojiet funkciju *Laikapstākļu taimeris*, un robotizētais zāles pļāvējs automātiski pielāgos pļaušanas laiku zāles augšanai.

Tehniskā apkope

- Nospiediet pogu **ON/OFF** (Ieslēgts/izslēgts) un paturiet to nospiestu 3 sekundes, lai izslēgtu izstrādājumu, un pārbaudiet, vai pogas indikatora lampa vairs nedeg, pirms veicat darbības ar robotizētā zāles pļāvēja šasiju, piemēram, tīrīšanu vai asmeņu maiņu. Lai panāktu labāko pļaušanas rezultātu, regulāri nomainiet asmeņus.
- Nekādā gadījumā robotizētā zāles pļāvēja tīrīšanai neizmantojiet augstspiediena mazgātāju. Tīrīšanai nedrīkst izmantot šķīdinātājus. Notīriet izstrādājumu ar birstīti vai tekošu ūdeni no ūdens šļūtenes.
- Visi savienojumi ar uzlādes staciju (barošanas bloks, ierobežojošais vads un virzošais vads) ir jāatvieno, ja tiek prognozēts pērkona negaiss.
- Sezonas beigās pirms ziemas uzglabāšanas uzlādējiet akumulatoru pilnībā.

Papildinformāciju un norādījumus lasiet pilnajā lietotāja rokasgrāmatā tīmekļa vietnē www.husqvarna.com.

TRUMPOJI INSTRUKCIJA

lt

A Įkrovimo stoties pastatymas ir prijungimas

1. Įkrovimo stotį pastatykite darbo zonos viduryje ant kuo horizontalesnio paviršiaus taip, kad priešais ją liktų daug atviros erdvės.
2. Maitinimo žemos įtampos kabeliu įkrovimo stotį sujunkite su maitinimo tinklu.
3. Įjunkite maitinimo kabelį į 100-240 V elektros lizdą.
4. Kol klosite kontūro kabelį, robotą vejapjovę palikite įkrovimo stotyje įkrauti bateriją. Nuspauskite **ĮJUNGTI / IŠJUNGTI** mygtuką ir laikykite nuspaudę 3 sekundes, kad įsitikintumėte, jog ant mygtuko esanti indikatoriaus lempa šviečia.

B Kontūro kabelio ir gido kabelio klojimas

1. Paklokite kontūro kabelį taip, kad jis apjuostų darbo zoną.
2. Palikite kilpą toje vietoje, kur vėliau prijungsite gido kabelį.
3. Nutieskite gido kabelį iki tos kontūro kabelio vietos, kur reikės sujungti. Netieskite kabelio laužyta linija.

C Kontūro kabelio ir gido kabelio prijungimas

1. Jeigu kieme yra siaurų pravažiavimų, robotui vejapjovei sunku surasti įkrovimo stotį. Į nutolusias kiemo vietas robotą vejapjovę gali nuvesti gido kabelis. Be to, gido kabelis padeda robotui vejapjovei greitai surasti įkrovimo stotį.
2. Gido kabelį paklokite po įkrovimo stotimi ir bent 2 metrus tiesiai nuo priekinio įkrovimo stoties krašto.
3. Atidarykite jungtis ir kabelio galus įkiškite į kiekvienos jungties išėmas.
4. Replėmis suspauskite vieną jungtį su kita.
5. Likusius kontūro kabelio galiukus nukirpkite. Kirpkite 1–2 cm atstumu nuo jungčių.
6. Prijunkite jungtis prie įkrovimo stoties kontaktų gnybtų, pažymėtų AL (kairioji) ir AR (dešinioji). Svarbu dešinįjį kontūro kabelio galą prijungti prie dešiniojo kontaktinio išvado, o kairįjį – prie kairiojo išvado.
7. Jungtį prijunkite prie įkrovimo stoties kontaktinio išvado, pažymėto „G1“ (gidas).

D Gido kabelio prijungimas prie kontūro kabelio

1. Vielos žirklėmis perkirpkite kontūro kabelį kilpos, padarytos pagal B.2 punktą, viduryje.
2. Pridedamomis jungiamosiomis movomis prijunkite gido kabelį prie kontūro kabelio. Movas visiškai suspauskite universaliomis replėmis.

Paleidimas ir sustabdymas

PALEIDIMAS

1. Atidarykite gaubtą ir paspauskite *STOP* mygtuką.
2. Nuspauskite **ĮJUNGTI / IŠJUNGTI** mygtuką ir laikykite nuspaudę 3 sekundes Kai tai atliekate pirmą kartą, pradedate paleidimo seką, kurios metu be kitų procedūrų pasirenkate ir keturių skaitmenų PIN kodą.
3. Paspauskite *START* (užvedimo) mygtuką ir uždarykite gaubtą.

STABDYMAS

Paspauskite *STOP* mygtuką.

Roboto vejapjovės nustatymas pagal vejos dydį

Pjovimo rezultatai priklauso nuo pjovimo laiko. Norėdami sureguliuoti pjovimo laiką pagal savo kiemą naudokite *grafiko* funkciją. Jūs nusprendžiate, kuriuo laiku per dieną robotas vejapjovė turi dirbti.

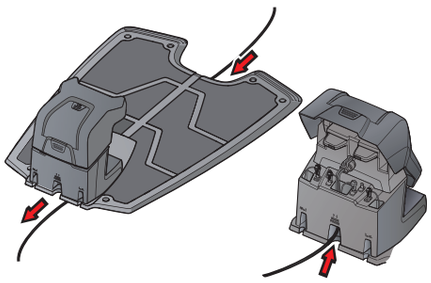
Oro laikmačio funkcija leidžia robotui vejapjovei automatiškai sureguliuoti pjovimo laiką pagal žolės augimą.

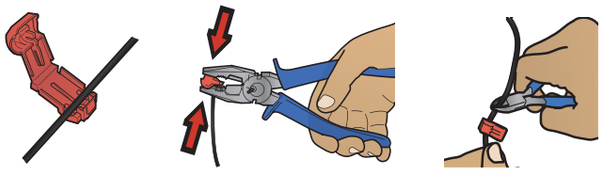
Priežiūra

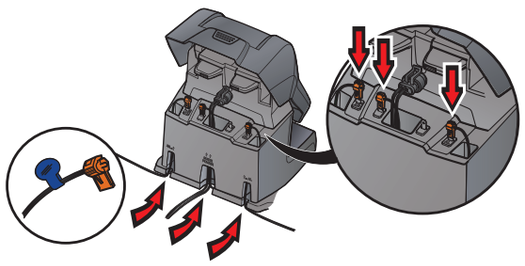
- Nuspauskite **ĮJUNGTI / IŠJUNGTI** mygtuką ir laikykite nuspaudę 3 sekundes, kad išjungtumėte gaminį ir patikrinkite, ar mygtuko indikatoriaus lemputė nešviečia prieš atlikdami bet kokius darbus su roboto vejapjovės važiuokle, pavyzdžiui, valydami ar keisdami peilius. Norint tinkamai nupjauti žolę, reikia reguliariai keisti peilius.
- Niekada roboto vejapjovės neplaukite aukšto slėgio plovimo įrenginiu. Niekada nevalykite tirpikliais. Valykite gaminį šepetėliu arba tekančiu vandeniu iš žarnos.
- Jeigu artėja audra su perkūnija, reikia atjungti visas įkrovimo stoties jungtis (maitinimo tinklo, kontūro kabelio ir gido kabelio).
- Baterija turi būti visiškai įkrauta sezono pabaigoje prieš laikymą žiemą.

Jei reikia daugiau informacijos ir instrukcijų, skaitykite visą naudojimo instrukciją www.husqvarna.com.

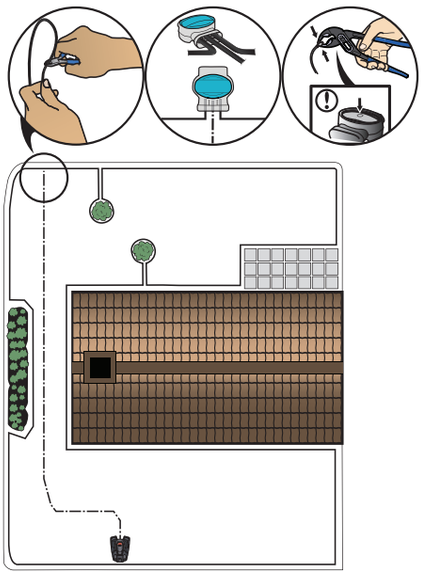
C

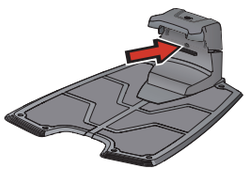




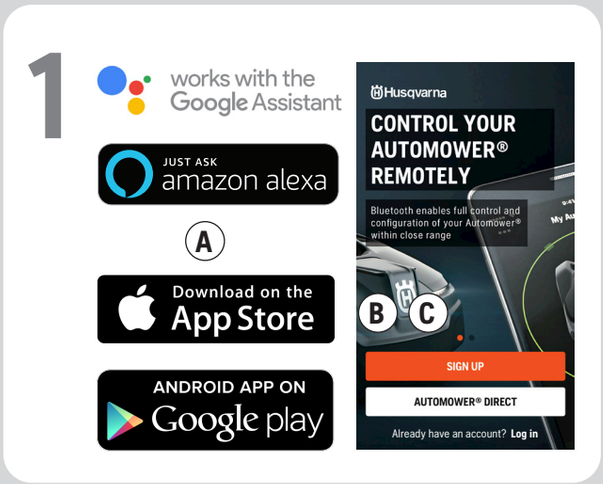


D





Постоянно горит зеленый индикатор Хороший сигнал ограничительного контура.	**Püsivalt põlev roheline tuli** Hea piirderingi signaal.	**Nemainīgi degoša zaļa gaisma** Labs ierobežojošā loka signāls.	**Nepārtraukta zaļā gaisma** Tinkamas kontūro kabelio signalas.
Мигает зеленый индикатор Активирован ЭКО режим.	**Vilkuv roheline tuli** Sisse on lülitatud säästurežiim.	**Mirgojoša zaļā gaisma** Ir aktivizēts EKO režīms.	**Mirksinti žalia šviesa** Įjungtas ECO režimas.
Мигает синий индикатор Неисправность ограничительного контура.	**Vilkuv sinine tuli** Ilmnenud on piirderingi viga.	**Mirgojoša zila gaisma** Kļūdaina ierobežojošā loka darbība.	**Mirksintis mėlynas diodas** Kontūro kabelio netinkamas veikimas.
Мигает красный индикатор Неисправность антенны зарядной станции.	**Vilkuv punane tuli** Ilmnenud on laadimisjaama antenni rike.	**Mirgojoša sarkana gaisma** Uzlādes iekārtas antenas kļūdaina darbība.	**Mirksinti raudona šviesa** Įkrovimo stoties antenos gedimas.
Постоянно горит красный индикатор Ошибка в печатной плате или неподходящий источник питания в зарядной станции. Неисправность устраняется специалистом официального сервисного центра.	**Püsivalt põlev punane tuli** Viga laadimisjaama trükkplaadis või laadimisjaama vale toide.- Vea peab kõrvaldama volitatud hooldustehnik.	**Pastāvīgi degoša sarkanā gaisma** Bojājums shēmas platē vai nepiemērota barošana uzlādes stacijā. Bojājumus drīkst novērst autorizētā servisa centra pārstāvis.	**Šviečiantis raudonas diodas** Grandinės plokštės gedimas arba netinkamas maitinimo šaltinis įkrovimo stotyje. Gedimą turi taisyti įgaliotasis techninės priežiūros specialistas.





1. Automower® Connect

A. Загрузите приложение Automower® Connect через AppStore или GooglePlay.
B. Зарегистрируйтесь и укажите адрес электронной почты и пароль для создания учетной записи Husqvarna.
C. Войдите в свою учетную запись Husqvarna в приложении.
D. Выберите "Мои газонокосилки" в приложении Automower® Connect, а затем нажмите значок плюса (+).
E. Следуйте инструкциям в приложении.

2. Соединение

A. Сотовая связь дальнего действия .
B. Беспроводная связь короткого действия Bluetooth® .
C. Отслеживание устройств (GPS).

1. Automower® Connect

A. Lejupielādējiet lietotni Automower® Connect veikalā AppStore vai GooglePlay.
B. Reģistrējieties un norādiet e-pasta adresi un paroli, lai izveidotu Husqvarna kontu.
C. Piesakieties savā Husqvarna kontā lietotnē.
D. Atlasiet Mani zāles pļāvēji lietotnē Automower® Connect un pēc tam atlasiet pluszīmi (+).
E. Izpildiet lietotnē redzamos norādījumus.

2. Savienojamība

A. Liela diapazona mobilo sakaru savienojumi.
B. Neliela diapazona Bluetooth® savienojumi .
C. Ierīču izsekošana (GPS).

1. Automower® Connect

A. Laadige rakendus Automower® Connect alla AppStore'ist või Google Playst.
B. Registreeruge ja määrake meiliaadress ja parool, et luua Husqvarna konto.
C. Logige rakenduses sisse oma Husqvarna kontole.
D. Tehke rakenduses Automower® Connect valik Minu niidukid ja valige seejärel plussmärk (+).
E. Järgige rakenduse juhiseid.

2. Ühendatavus

A. Mobiilkaugside.
B. Bluetooth®-lähiühenduvus.
C. Seadme jälgimine (GPS).

1. Automower® Connect

A. „Automower® Connect“ programėlę atsisiųskite iš „AppStore“ arba „GooglePlay“.
B. Prisiregistruokite ir nurodykite el. pašto adresą ir slaptažodį, kad sukurtumėte „Husqvarna“ paskyrą.
C. Prisijunkite prie „Husqvarna“ paskyros programėlėje.
D. V „Automower® Connect“ programėlėje pasirinkite Mano robotai, tada pasirinkite pliuso simbolį (+).
E. Vykdykite programėlėje pateikiamus nurodymus.

2. Ryšys

A. Didelio atstumo mobilusis ryšys.
B. L Mažo atstumo „Bluetooth®“ ryšys.
C. Įrenginio stebėjimas (GPS).

AUTOMOWER® — ТОРГОВАЯ МАРКА КОМПАНИИ HUSQVARNA AB. © 2021 HUSQVARNA. ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ.
AUTOMOWER® ON KAUBAMÄRK, MIS KUULUB HUSQVARNA AB-LE. AUTORIÕIGUS © 2021 HUSQVARNA. KÕIK ÕIGUSED KAITSTUD.
AUTOMOWER® IR „HUSQVARNA AB“ PREČU ZĪME. AUTORTIESĪBAS © 2021 HUSQVARNA. VISAS TIESĪBAS IR AIZSARGĀTAS.
AUTOMOWER® YRA „HUSQVARNA AB“ PREKĖS ŽENKLAS. AUTORIAUS TEISĖS © 2021 HUSQVARNA. VISOS TEISĖS SAUGOMOS.

www.husqvarna.com

1142655-40
2021-06-21

Husqvarna®